

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



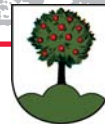
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

30. Kalenderwoche

Donnerstag, 28. Juli 2016

Nummer 30

15 Jahre-Jubiläum

Partnerschaftsfeier am 10. September

Hilzingen. Vor 15 Jahren wurde die Partnerschaft zwischen den Gemeinden Lizzano in Belvedere und Hilzingen in Italien besiegelt. Zwischenzeitlich fanden zahlreiche Begegnungen in beiden Gemeinden statt.

Das neu gegründete Partnerschafts-Komitee unter der Leitung von Paula Pugliese möchte nun die Partnerschaft neu beleben. Da kommt dieses 15-jährige Jubiläum gerade recht, das nun gefeiert werden soll. Am Wochenende vom 8. bis 11. September werden rund 50 Gäste aus Lizzano erwartet, die das Jubiläum gemeinsam mit den Hilzingerern feiern möchten und dabei neue Bekanntschaften knüpfen und bestehende Freundschaften festigen wollen.

Das Partnerschafts-Komitee hat ein abwechslungsreiches Programm für die Gäste ge-

plant, um die Gemeinde zu präsentieren. Dabei fand es spontane Unterstützung durch hiesige Vereine. »Das wird eine runde Sache«, freut sich Bürgermeister Rupert Metzler, der bei jeder Sitzung des Komitees dabei war und der die Unterstützung der Gemeinde Hilzingen zusagte.

Am Samstag, 10. September, um 19 Uhr, soll eine offizielle **Partnerschaftsfeier** in der Hegau-Halle stattfinden, zu der auch die Bevölkerung der Gesamtgemeinde Hilzingen eingeladen ist. Aus organisatorischen Gründen und zur Finanzierung des Abends werden »Eintritts-Buttons« zum Preis von 25 Euro pro Person verkauft. In diesem Preis sind Essen und Getränke für den Abend enthalten.

Der **Vorverkauf** der Buttons startet am Montag, 1. August, im Bürgerbüro.

Terminplaner

Schloßparkfest, Haus- und Gartenverein Hilzingen, Sonntag, 31. Juli, Schloßpark Hilzingen

Emil-Homburger-Turnier, FC Hilzingen, Montag, 25. Juli, bis Montag, 1. August, Sportgelände

Blutspende, DRK-Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 2. August, Hegau-Halle Hilzingen

Patrozinium, Katholische Kirchengemeinde, Sonntag, 7. August, 10 Uhr, Kirche St. Laurentius, Riedheim

Museum und Museumscafé, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 7. August, Museum Hilzingen



Zum Anpfiff des Emil-Homburger-Turniers am Montag, 25. Juli, spendete Bürgermeister Rupert Metzler wie jedes Jahr den Spielball. Er wünschte dem Turnier einen fairen Verlauf und viel Spaß. Das Emil-Homburger-Turnier dauert noch bis zum 1. August an.

Kirchweih 2016

Vereine bitte anmelden

Hilzingen. Die Gemeindeverwaltung bittet die Vereine, bis spätestens 25. August mitzuteilen, ob sie am Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2016 in irgendeiner Art mitwirken, damit dies im Programm berücksichtigt werden kann (betrifft nicht die Teilnahme am Krämermarkt).

Bitte im Sekretariat unter Tel. 07731/3809-24 oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de melden.

Gemeindeblatt

Sommerpause

Hilzingen. In der kommenden Woche erscheint am Donnerstag, 4. August, die letzte Ausgabe des Gemeindeblatts Hilzingen vor der zweiwöchigen Sommerpause. Hinweise und Ankündigungen für den Zeitraum vom 4. bis 25. August sollten bis Montag, 1. August, 11 Uhr, im Rathaus eingegangen sein.

Nach der Sommerpause erhalten die Leser das Gemeindeblatt wieder am Donnerstag, 25. August. Anzeigen- und Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Montag, 22. August, 11 Uhr.

Blutspendetermin

Auch in der Sommerzeit Leben retten

Hilzingen. Sommerzeit ist Ferienzeit. Viele sehnen schon den wohlverdienten Urlaub herbei, um Sonne und neue Energien zu tanken. Dann bleiben die Spenderliegen leer. Doch der Blutbedarf geht auch im Sommer weiter. Daher bittet der DRK-Blutspendedienst um eine Blutspende am **Dienstag, 2. August, von 14.30 bis 19.30 Uhr in der Hegauhalle**, Sportgelände Hilzingen. Bitte Personalausweis mitbringen.

Frisches Blut wird benötigt, um bei Unfällen, Operationen und Krankheiten zu helfen. So werden beispielsweise knapp ein Fünftel (19 Prozent) aller gewonnenen Blutspenden in der Krebstherapie eingesetzt. Und diese macht keine Ferien. Ist ein Mensch an Leukämie erkrankt, kann er durch eine Blutstammzelltransplantation eventuell geheilt werden. Wenn ein passender Spender gefunden wird, muss sich der Patient vor der Transplantation einer Chemotherapie oder Bestrahlung unterziehen. Dadurch wird das blutbildende System komplett vernichtet. Dann sind Bluttransfusionen lebensrettend. Eine Blutspende ist auch bei sommerlichem Wetter möglich. Auch wenn Schwimmbäder, Freizeitparks und andere Aktivitäten in den Ferien locken, bittet der DRK-Blutspendedienst um die Unterstützung bei der Versorgung mit Blutpräparaten. Für alle, deren Urlaub noch bevorsteht, gehört der Blutspendetermin in jedem Fall auf die Vorurlaubs-Checkliste. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 72. Lebensjahr, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800/119 4911 und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.

Neue Telefonnummern im Rathaus

Seit Eröffnung des neuen Bürgerbüros haben sich einige Telefonnummern geändert. Bitte zukünftig beachten, dass für das Bürgerbüro die neuen Telefonnummern wie folgt lauten:

Die Mitarbeiter/innen im Bürgerbüro sind zu erreichen:

Herr Werner Muscheler:	07731/38 09 – 70
Frau Barbara Fahr	07731/38 09 – 72
Frau Andrea Koch	07731/38 09 – 73
Frau Petra Vogt	07731/38 09 – 74
Frau Franziska Müller	07731/38 09 – 75

Die Gemeindekasse ist in Zukunft auch zusätzlich zur alten, aber immer noch geltenden Telefonnummer 07731/38 09-15 (Andrea Riedmüller) auch über die 07731/38 09-14 (Michaela Maus) erreichbar.

Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Montag:	7.30 - 12.00 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag:	7.30 - 12.00 Uhr	14.00 - 16.00
Mittwoch:	7.30 - 13.00 Uhr	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	7.30 - 12.00 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	7.30 - 15.00 Uhr	nachmittags geschlossen

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Mo - Fr	8.00 - 12.00 Uhr
Mo	14.00 - 17.30 Uhr

Haus- und Gartenverein Grillfest

Hilzingen. Die Frauen des Haus- und Gartenvereins Hilzingen treffen sich am Mittwoch, 3. August, zu ihrem traditionellen Grillfest. Treffpunkt ist um 16 Uhr an den Siedlergaragen.

Bitte eigene Teller, Besteck und Gläser mitbringen. Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt, dem Grillmeister Ekkehard vorab schon ein Dankeschön.

Initiative offenes Hilzingen

Dringend gesucht

Hilzingen. Die Initiative offenes Hilzingen sucht dringend Kühlschränke, Einzelbetten, kleine Schränke, Kommoden und Sideboards für die Neuankommlinge in Duchtlingen und Weiterdingen.

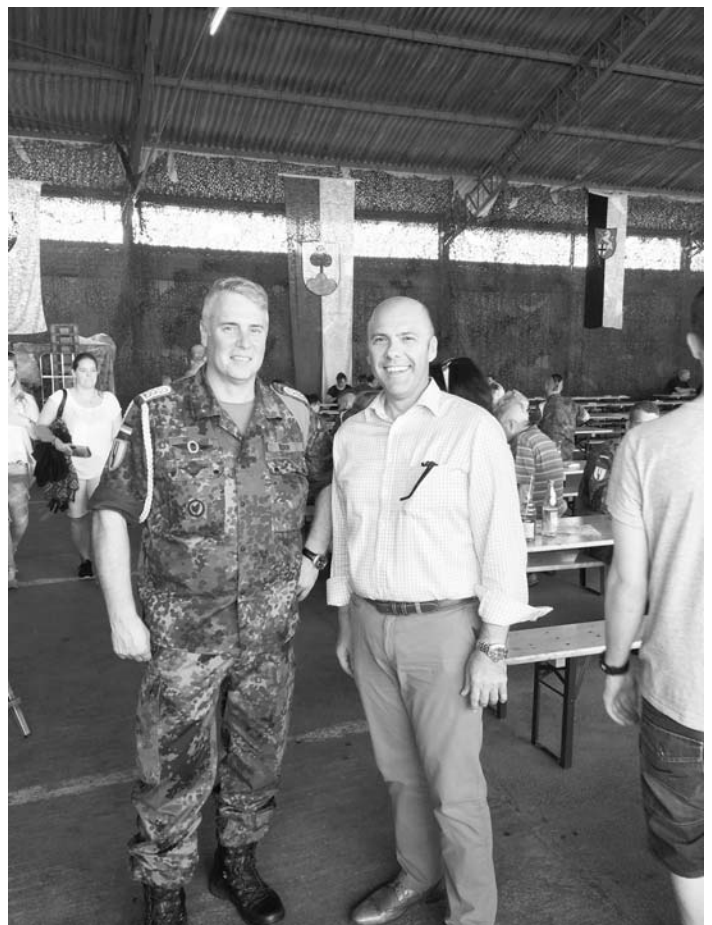
Angebote an Telefon 07731/66248 oder info@initiativeoffenes-hilzingen.de. Vielen Dank im Voraus.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Dienstag, 2. August, Atemschutzstrecke Schaffhausen; **Riedheim:** Donnerstag, 28. Juli, 20 Uhr.

Computeria Hilzingen Urlaubspause

Hilzingen. Da während der Sommerferien der Besuch merklich nachlässt, haben sich die Betreiber der Computeria entschlossen, sich von Montag, 1., bis Sonntag, 28. August, etwas Urlaub zu gönnen. Ab Montag, 29. August, ist die Computeria wieder zu den gewohnten Zeiten, montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr, geöffnet. Für den Herbst/Winter sind Einsteigerkurse für Homebanking und Textverarbeitung geplant. Näheres wird noch bekannt gegeben. Es ist empfehlenswert sich wieder im Voraus während der Öffnungszeiten unter Telefon 07731/3191809 anzumelden.



Am Samstag, 23. Juli, besuchte Bürgermeister Rupert Metzler die Patenkompanie 2. Jägerbataillon 292 anlässlich des Tags der offenen Tür am Standort Donaueschingen. Er informierte sich im Gespräch mit Oberstabsfeldwebel Roland Berr über die Ausrüstung der Einheit und anstehende Aufgaben.

Energieberatung

Urlaub für die Stromrechnung

Hilzingen. Der nächste Energieberatungstermin findet am Montag, 8. August, im Rathaus Hilzingen, Sitzungssaal, 1. OG, statt. Um Anmeldung unter Telefon 07732/9391234 wird gebeten.

Wenn im Sommer der wohlverdiente Urlaub ansteht und die Wohnung verlassen ist, sollten auch die Stromkosten zuhause Pause machen. Gerd Burkert, Energieberater der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Energieagentur Kreis Konstanz, erklärt, worauf Verbraucher achten können, damit der Stromzähler in der ungenutzten Wohnung nicht munter weiterläuft.

»Auch, wenn es banal klingt: Am wichtigsten ist es, vor der Abreise wirklich alle elektrischen Geräte auszuschalten«, betont Burkert. »Ziehen Sie im Zweifelsfall den Stecker, selbst wenn an der Stereoanlage im Off-Zustand keine Kontrolllampchen mehr leuchten«. Im Stand-by-Modus verbrauchen elektrische Geräte auch ohne sichtbares Zeichen Strom - ältere Exemplare sogar ziemlich viel. Einen doppelten Energiespareffekt erzielt, wer vor dem Urlaub Kühl- und Gefrierschrank enteist und abtaut. Zum einen wird während der Abwesenheit kein Strom für den laufenden Betrieb benötigt, zum anderen laufen die Geräte nach der Rückkehr ohne die Eisschicht effizienter.

»Auch ein Blick in den Keller

kann sich lohnen«, rät der Energieexperte. Hier laufen häufig unbemerkt elektrische Geräte. Wer etwa seine Heizungsanlage auf »Sommer« umstellt, spart viel Strom, da dann die Heizungspumpen abgeschaltet werden. Vor der Abreise, so Burkert, lohnt es sich außerdem, den Stromzähler zu kontrollieren und den Stand zu notieren. So lässt sich nach der Rückkehr feststellen, ob tatsächlich alles ausgeschaltet war. Und zu guter Letzt: »Machen Sie das Licht aus«, erinnert Burkert. »Schon eine alte 60-Watt-Birne, die zwei Wochen lang unbemerkt vor sich hin brennt, verbraucht in dieser Zeit Strom im Wert von rund 5 Euro«.

Bei allen Fragen zur Energieeffizienz in privaten Haushalten hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale: online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de, oder unter 0800/809 802400 (kostenfrei) oder direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter Telefon 07732/9391234. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Tolle »Weiße Nacht«

Stimmungsvolles Picknick im Schlosspark

Hilzingen. Am vergangenen Samstag lud der Sportverein Hilzingen die Einwohner, Gäste und Freunde des Ortes zur »Weißen Nacht« in den Hilzinger Schlosspark ein. Rund 200 Besucher folgten, ganz in Weiß gekleidet, dieser Einladung und genossen in gemütlich-stilvoller Atmosphäre das erste große öffentliche Picknick im Herzen der Gemeinde.

Die vom Veranstalter bereitgestellten weißen Tafeln wurden kreativ durch eigene Accessoires und ideenreiche Snacks gefüllt - ein wahrer Gaumen- und Augenschmaus. Die wunderschöne Atmosphäre des Schlossparks, der vom SVH mit Kerzen, Fackeln und indirektem Licht in Szene gesetzt wurde, bezauberte selbst viele eingefleischte Hilzinger, die dieses Kleinod neu zu schätzen lernten.

Dass die Hilzinger nicht aus Zucker sind, bewiesen die Gäste, indem sie selbst einem kurzen Starkregenschauer, der die Gemütlichkeit kurze Zeit zu zerstören drohte, trotzten. Sie suchten Schutz unter den Bäumen, Schirmen und sogar unter

den Tischen und brachten ihre Leckereien dort in Sicherheit. Die Angst, der Wein könne durch das Regenwasser verdünnt werden, war größer als die Befürchtung, bis auf die Haut durchnässt zu werden. Kaum lichteten sich die Regenschatten, wurden die triefenden Tischdecken entfernt, die Bänke getrocknet, die Gitarren ausgepackt und bis spät in die Nacht stimmungsvoll weitergefeiert.

Der Sportverein freut sich sehr, dass die Idee der »Weißen Nacht« so gut angenommen wurde. Erste Stimmen am Abend lobten die Idee, die Organisation und die absolute Gemütlichkeit der Veranstaltung und der gewählten Örtlichkeit. Der Verein freut sich schon jetzt auf eine Fortsetzung im kommenden Jahr.

Bilder des Abends werden in Kürze auf www.svhilzingen.de veröffentlicht. Gerne nimmt der SV auch Feedback und Anregungen für die »Weiße Nacht 2017« entgegen. Diese können per Email über weisse.nacht@svhilzingen.de an den Verein weitergeleitet werden.



Rund 200 Besucher folgten, ganz in Weiß gekleidet, der Einladung des SV Hilzingen und genossen in gemütlich-stilvoller Atmosphäre das erste große Picknick im Herzen der Gemeinde.

Ortschaftsratsitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung
am Donnerstag, 4. August, um 19 Uhr im Schul-/Rathaus
laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der nichtöffentlichen Sitzung vom 23. Juni 2016
3. Umgestaltung Brunnenanlage in der Dorfmitte
4. Beratung Haushaltsplan für 2017
5. Sachstand Grundschule/Flüchtlinge
6. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen
Egon Schmieder, Ortsvorsteher

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Menü bequem bestellen

Sparkasse Engen-Gottmadingen spendet 2.500 Euro an Peter-Thumb-Schule

Hilzingen. Die Peter-Thumb-Schule Hilzingen darf sich über eine Spende der Sparkasse Engen-Gottmadingen in Höhe von 2.500 Euro freuen. Bezuschusst wurde mit diesem Betrag das neue Buchungssystem in der Mensa, das seit knapp vier Wochen in Betrieb ist. Die Schülerinnen und Schüler, die zum Essen kommen, können ihr Menü für die kommende Woche bequem über Internet von zu Hause aus oder direkt am Terminal in der Schule bestellen. Über eine SparkassenCard oder einen Chip wird dann das Essen am entsprechenden Tag vom Konto abgebucht.

Konrektor Dirk Marschall und Bürgermeister Rupert Metzler dankten den beiden Vertretern

der Sparkasse, dem Vorstandsvorsitzenden Jürgen Stille und Matthias Wikenhauser (Geschäftsstellenleiter in Hilzingen) für die großzügige Spende. »Der Einsatz des neuen Systems ist natürlich eine riesige Arbeitserleichterung für unser Sekretariat«, lobte Dirk Marschall das neue System.

Der Ganztages Schulbetrieb der Gemeinschaftsschule und damit auch die Anzahl der Kinder, die das Essen des Caterers HBH-Service aus Singen in Anspruch nehmen, wächst von Jahr zu Jahr. Nach anfänglichen technischen Schwierigkeiten läuft das eingesetzte Web-basierte System und wird bereits von zahlreichen Schüler/-innen genutzt.



Bürgermeister Rupert Metzler (links) und Konrektor Dirk Marschall (Dritter von links) sowie Vorstandsvorsitzender Jürgen Stille (rechts) und Matthias Wikenhauser (Dritter von rechts) von der Sparkasse Engen-Gottmadingen ließen sich das neue Buchungs-Terminal der Mensa von den SchülerInnen der Gemeinschaftsschule zeigen, das von der Sparkasse mit 2.500 Euro bezuschusst wurde.

Immer aktiv für Bürger

SPD/UL engagiert sich für Projekte

Hilzingen. Die Sommerpause steht vor der Tür, und wir möchten über unsere Arbeit im Gemeinderat informieren. Im Januar wurde eine Bauvoranfrage eingereicht, die einen Neubau für einen Drogeriemarkt neben Netto vorsieht. Eine sehr erfreuliche Entwicklung für unsere Bürger. Ein Drogeriemarkt für Hilzingen lag der SPD/UL besonders am Herzen. Das Land Baden-Württemberg fördert den Ausbau des Radwegenetzes bis auf die kommunale Ebene. Hierzu hat die SPD/UL einen umfangreichen Antrag im Gemeinderat eingebracht. Dieser wurde befürwortet und an das Landratsamt weitergeleitet. Alle Verbesserungsvorschläge werden vom Landkreis nun geprüft. Die Planungen zur Ortskernsanierung nehmen im Rat einen großen Umfang ein. Die von Anwohnern eingebrachten Einsprüche werden von uns als gerechtfertigt angesehen. Beeinträchtigungen für die Anwohner müssen so gering wie möglich

gehalten werden. Mancher Wunsch wird auch aus finanzieller Sicht noch überdacht werden müssen. Die Gemeinschaftsschule wird ihren Standort in Hilzingen sichern können.

Dies macht die Erweiterung der Schule notwendig. Auf die Gemeinde wird eine Investitionssumme von bis zu 5 Millionen Euro zukommen. Die Maßnahmen werden über einige Jahre verteilt werden müssen. Klar ist, dass die Schule ohne diese Investition langfristig nicht funktionieren kann. Um Menschen mit kleinem Einkommen die Teilnahme am öffentlichen Leben zu erleichtern, haben wir einen Antrag auf Einführung eines Sozialpasses gestellt.

Vergünstigungen im öffentlichen und kulturellen Bereich sollen gewährt werden. Der Antrag wird nach der Sommerpause beraten.

Aktuelles zur Gemeinderatsarbeit findet man auf der Homepage des SPD-Ortsvereins www.spd-hilzingen.jimdo.com.

Indisches Springkraut

Verbreitung einschränken

Hilzingen. Sie hat von Juni bis Oktober wunderschöne rote, rosa oder weiße Blüten und beeindruckt mit einer Wuchshöhe von bis zu zwei Metern. Allerdings ist sie auch sehr dominant, denn sie lässt in ihrem Schatten nichts anderes mehr aufkommen. Die Rede ist vom Indischen Springkraut, welche sich als einjährige Pflanze über Samen vermehrt. Diese sitzen in Kapseln, die auf kleinsten Druck oder Erschütterung aufspringen und den Samen bis zu sieben Meter weit herausschleudern. Je nach Dichte produziert eine Pflanze bis zu 4.500 Samen. Die Keimfähigkeit beträgt rund 80 Prozent und kann bis zu fünf Jahren erhalten bleiben. Dadurch beherrscht sie innerhalb weniger Jahre ihr Umfeld und wird deswegen im Interesse des Erhalts der heimischen Pflanzenvielfalt regelmäßig zurückgedrängt. Noch bevor sich die Samen bil-

den können, wird die Pflanze gemäht, das Schnittgut abgeräumt und sachgerecht entsorgt, womit man sie zwar nicht auf Dauer eliminiert, trotzdem aber den momentan größtmöglichen Erfolg erzielt.

Diese Arbeiten wurden vor kurzem durch die Bauhofmitarbeiter entlang der Wasserläufe im Innerortsbereich ausgeführt. Dabei konnte auch festgestellt werden, dass sich die Pflanze schon auf angrenzenden Grundstücken wohlfühlt oder gar in Hausgärten kultiviert wird, was ja grundsätzlich weder verkehrt noch verboten ist. Dennoch wäre es dem Ordnungsamt sehr recht, wenn sie trotz ihres Charmes mit besonderer Sorgfalt ins Auge gefasst und die Samenbildung und somit die weitere Ausbreitung unterbunden werden würde - das würde das Bemühen der Bauhofmitarbeiter unterstützen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
 Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
 Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Burghalle Riedheim

Erweiterung der bestehenden Küche

Hilzingen. Ein Großteil der Küchenmöbel wurde bereits geliefert und von der Küchenbaufirma aufgestellt.



Fertige Küche (Bild 1 und 2): Bereich Ausgabe Getränke und Spülraum.



Fertige Küche (Bild 3 und 4): Bereich Vorbereitung und Ausgabe Essen.

Gemeindeverwaltung Bürgerbüro geschlossen

Hilzingen. Das Bürgerbüro wird am Freitag, 5. August, ausnahmsweise bereits um 12 Uhr geschlossen. Die Gemeindeverwaltung bittet um Beachtung.

Seniorenstammtisch Sommerpause

Binningen. Der Seniorenstammtisch Binningen fällt im August aus. Der nächste Stammtisch wird wieder im Gemeindeblatt bekannt gegeben.

NG Bodensprenger Sommerfest

Duchtlingen. Am Sonntag, 14. August, findet ab 11.30 Uhr das Sommerfest der Narrengruppe Bodensprenger mit traditionellem »Hördöpfelessen« statt. Abends gibt es den beliebten Dämmerschoppen mit »Brothördöpfeln«.

Die Bodensprenger freuen sich über viele Besucher in der »Schür vom Mühli-Franz«.

Nähstühle Nadelöhr

Schneiderei Hilzingen
Hauptstr. 34
Tel. 0 77 31 / 1 31 09

Urlaub
vom 1.8. bis 20.8.16

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- 2 Schlüssel, Fundort: Hofwieser Straße, Riedheim

Flughafentransfer

Kranken-Fahrten

Dialyse-Fahrten

Bestrahlungs-Fahrten

Chemo-Fahrten

Großraumtaxi auf Bestellung

Wir sind für Sie da!

**Hegau
Taxi Engen**

0 77 33 / 999 88 44

Tag und Nacht

info@hegau-taxi.de

Seit 1973

Aktion bis 31. August 2016

**** Wohnungs- und Hausschätzung ****

nach dem Verkehrswert: Euro 300,- + MwSt.

GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten

78224 Singen - Telefon 01 71 / 620 35 41

E-Mail: g.sienner@siener-immobilien.de

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein,

auch als Fertigpfanne

100 g **-,99**

Schweinerücken-Steak,

auch grillfertig mariniert

100 g **1,09**

Frischwurst-Aufschnitt,

vielfach sortiert

100 g **1,19**

Gerauchte Bauernbratwürste, deftig

100 g **-,90**

Bierwurst, auch als Portionswurst

100 g **-,94**

*Gut zu wissen,
was man ißt und trinkt!*

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Haus- und Gartenverein Schlossparkfest

Hilzingen. Am Sonntag, 31. Juli, veranstaltet der Haus- und Gartenverein Hilzingen das Schlossparkfest. Dazu ist die gesamte Bevölkerung von Hilzingen und Umgebung herzlich in den Schlosspark eingeladen. Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt. Zur Unterhaltung spielt ab 11.30 Uhr der Musikverein Hilzingen zum Frühschoppen.

Am Nachmittag gibt es eine Tanzvorführung der Mädchengruppe »Dance for kids« des SV Hilzingen. Für die Kinder steht eine große Hüpfburg bereit.

Bei schlechtem Wetter findet das Fest in der Zimmerei Bloching statt.

Schwarzwaldverein Tengen Radtour

Hegau. Eine Radtour an den Untersee wird am Sonntag, 31. Juli, vom Schwarzwaldverein Tengen angeboten. Der Tourverlauf ist von Engen nach Ludwigshafen (Mittagsrast) über Bodman (Kaffee, Eis und Bademöglichkeit) zurück nach Engen (Gesamstrecke circa 65 Kilometer - keine großen Steigungen). Für eventuelle Regenschauer entsprechende Kleidung einplanen. Zur Selbstverpflegung sind alternativ Einkehrmöglichkeiten vorhanden. Gemeinsame Einkehr am Ende der Tour. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Parkplatz »Maxenbuck« in Engen. Die Führung hat Walter Zepf, Tel. 07736/98871. Bei Regenwetter fällt die Tour aus und wird an einem anderen Termin durchgeführt.

Der nächste **Wanderhock** ist am Donnerstag, 4. August, um 19 Uhr im Gasthaus »Kranz« in Büßlingen. Gäste sind zu allen Veranstaltungen stets herzlich willkommen.

Aufschlussreiche Seniorenwanderung

27 Teilnehmern machten sich auf den Weg nach Blumenfeld

Hilzingen. Zur letzten Senioren-Wanderung vor der Sommerpause fanden sich außergewöhnlich viele Wanderfreunde ein. Eine Rekordzahl von 27 Teilnehmern machte sich auf den Weg nach Blumenfeld. Auf der Fahrt zum Ausgangspunkt, dem Parkplatz beim Schloss in Blumenfeld, erwartete Josef Wandering mit einigen Wanderfreunden aus Binningen und Riedheim die Hilzinger Wanderschar.

Durch das Städtletor schritten die Wanderer auf das Schloss zu. Auf den Grundmauern der ehemaligen Burg der Ritter von Blumegg aus dem 11. Jahrhundert wurde im 16. Jahrhundert das Schloss der Deutschordens-Kommende Mainau errichtet. Die ehemalige Burg war bereits 1499 im Schwabenkrieg von Schweizer Truppen zerstört worden.

Im 18. Jahrhundert war das Schloss in einem sehr schlechten Zustand und wurde dann von 1759 bis 1762 renoviert und die Fenster und Öfen erneuert. Weitere Renovierungen fanden 1815 statt. Die Nutzung war von 1511 bis 1806 von der Mainauer Kommende Sitz des Obervogtes der Herrschaften Blumenfeld und Tengen-Hinterburg. In den Jahren 1857-1864 war im Schloss ein Amtsgericht mit Wohnungen für die dortigen Richter und Gerichtsräte. 1864 verkaufte der Staat Baden das Schloss an das Erzbistum Freiburg, das hier die »Arme-Kindererziehungsanstalt zum Heiligen Josef« einrichtete.

Bereits 1876 kaufte ein aus 13 Gemeinden bestehender Spitalverein das Schloss und installierte hier ein Armen- und Krankenhaus. Dies war der Vorgänger des späteren Zweckverbandes Alten- und Pflegeheim Schloß Blumenfeld. Es begann mit 13 Betten und erreichte schon 1896 ein Bettenzahl von 173. Mitte des 20. Jahrhunderts wurde die Altenbetreuung weiter ausgebaut mit Einrichtungen auch außerhalb des Schlosses. 1989 wurde das Krankenhaus geschlossen. Josef Wandering

schilderte sehr bildlich die Eindrücke aus teils persönlichen Erfahrungen, die er als kurzzeitiger Patient im Krankenhaus und auch als Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr bei Übungen an dem verschachtelten Objekt gewonnen hatte.

1975 rettete es die Bevölkerung in über 5.000 freiwilligen Arbeitsstunden vor dem drohenden weiteren Verfall. Die einstöckigen Bauten aus dem 19. Jahrhundert wurden 1980 abgerissen und der Altenheimtrakt neu erbaut. Zwischen 1980 und 1998 wurde der Schlossteil saniert. Durch sehr starke Belastungen für die Stadt Tengen aus dem Betrieb des Alten- und Pflegeheimes wurde dann 2015 die Auflösung des Pflegebetriebs beschlossen. Derzeit sind nur noch 21 Betten belegt.

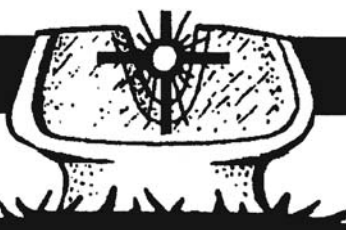
Josef Wandering führte die interessierte Wanderschar durch die ehemalige Burg, die auf einen Käufer für eine andere Nutzung wartet. Leider war das Schloßcafé nicht geöffnet, und so wurde die Wanderung auf einem schönen Rundweg um die Stadt Blumenfeld fortgesetzt. Vorher wurde aber der Stadtkirche St. Nikolaus, einem schönen Gotteshaus aus dem Jahre 1914, ein Besuch abgestattet. Die kleine Stadt, die ja laut dem geflügelten Wort »Engen - Tengen - Blumenfeld, sind die schönsten Städte der Welt« zu den schönsten Städten gehört, erstrahlte von dem Höhenweg aus im herrlichen Sonnenlicht. Aber auch der ganze Hegau mit seinen Bergen und der See grüßten die Wanderer auf ihrem Weg.

Bald war das weitere Ziel, die Bibernmühle, erreicht. Die frühere alte Mühle mit dem heute noch laufenden großen Mühlrad und der nahe Wasserfall der Biber boten sich den Augen der Wanderschar dar. Die Bauzeit der Mühle geht auf das 12. Jahrhundert zurück, wie Signaturen der alten Dachziegel verraten haben. Auch unter den Wirren des 30-jährigen Krieges litt die Mühle stark und fiel einem verheerenden Brand zum Opfer. Der Wiederaufbau fand erst 1668 statt. Die Getreidemühle wurde später 70 Jahre von der Familie Merk betrieben. 1973 erwarben Christina Pineker und Herbert Schmid die »Untere Mühle« von den Erben der Geschwister Merk und bauten in zehnjähriger Eigenarbeit das Anwesen mit viel Liebe zum Restaurant »Bibernmühle« aus. Schmuckstück ist nach wie vor das alte Mühlrad mit zwölf Metern Durchmesser.

1986 wurde die »Bibernmühle« von der Familie Riemensberger aus Engen gekauft und ein Hoteltrakt angebaut. Seit 1994 steht die »Bibernmühle« den Gästen in ihrem heutigen Erscheinungsbild zur Verfügung.

Die Wanderschar machte es sich in der schönen Gartenwirtschaft unter den Sonnenschirmen bequem und ließ sich bei Kaffee, Eis und Kuchen oder einem Vesper verwöhnen. Seniorenratsvorsitzender Zunftmeister dankte Josef Wandering für die gelungene Wanderung und die ausführlichen Erläuterungen und persönlichen Erlebnisse mit und in der Schlossanlage Blumenfeld herzlich.

W. SCHWARZ
STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN



GRABMALE
SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43

Chöre begeistern

35-jähriges Singschuljubiläum der JMS

Hegau. Gesangliche Glanzleistungen bestimmen das 35-jährige Singschuljubiläum der Jugendmusikschule Westlicher Hegau (JMS) in dem sehr gut besuchten Konzertsaal im Haus Hohentwiel der Schmieder Kliniken in Gailingen. Es war ein Fest für Ohren und Augen. Die Vorschulkinder präsentierten sich mit ihrem feinen Liedgut und dem dazu passenden Outfit bereits eindrucksvoll. Die Mittelstufe sang erstmals im Ensemble den Titel »Dein Weg«.

Mittel- und Oberstufen, Philharmoniker und der Stadtchor Engen begeisterten mit ihren mehrsprachigen Gesängen, in professioneller Manier vorgetragen. Traditionelle und neue Chormusik entdeckt, gehört, gesungen und getanzt von den Singschulchören und dem Stadtchor Engen, waren ein Erlebnis. Es sangen: Solisten: Sabrina Heiß, Margrit Jentner, Kathrin Kossmann, Deborah Preter, Siegfried Fleischer und Manfred Küchler; Ensemble: Francesca Citera, Lea Schmidt, Alicia Vitillo, René Regensbogen, Lydia Höft, Luisa Alef, Ardonisa Masurica und Deborah Preter. Gekonnte Afro-Trommel-Begleitmusik gab es von Alexander Rüede-Passul und Timo Weber. Am E-Bass spielte Niklas Baumert.

Die Moderation hatte Elternbeirätin und Philharmonikerin Petra Gentner gekonnt übernommen. Die Klavierbegleitung und Leitung des gesamten Konzertes lag bei MD Ulrike Brachat. Gailingens Bürgermeister Heinz Brennenstuhl übernahm stilvoll den Ehrungspart an verdiente Schüler und überreichte dazu die Urkunden. Er gratulierte bei seinen Ausführungen mit herzlichen Worten zum 35-jährigen Singschulbestehen.

Ein großes Dankeswort richtete Bürgermeister Heinz Brennenstuhl an die Singschulgründerin und deren unermüdlich schaffende Leiterin Ulrike Brachat und überreichte dabei ein schönes Blumengeschenk. Schulleiterin Ulrike Brachat dankte ebenso mit herzlichen Worten ihrem Vorstandsmitglied Brennenstuhl für sein engagiertes 30-jähriges Eintreten für die Schule und die Musikschüler.

Auszeichnungen:

Junior-Urkunde: Alexandra Höck, Mia Junkert, Tatjana Kopp, Zanita Masurica, Morena Ritter, Finn Rothbauer, Lilly Rothbauer und Susanna Seidel.

5 Jahre - Urkunde vom Bodensee-Hegau-Chorverband: Lydia Höft, Sabrina Jähne, Leah Klarmann, Merle Menje und Isabelle Rozee.

10 Jahre - Urkunde vom Deutschen Chorverband: Marisa Eppler, Yvonne Katzwinkel, Bernadette Janetzka, Daniela Staiger und Sarina Vitillo.



Bürgermeister Rupert Metzler (links) nimmt zusammen mit dem Gartengestalter Sabedin Rexhepaj den neu bepflanzten Kreisverkehr an der B 314 in Augenschein. Die Gestaltung und Pflege des Kreisverkehrs wurde an die Firma Rexhepaj aus Hilzingen übergeben. Mit einheimischen Materialien und Pflanzen wurde der Kreisverkehr gestaltet. Die Lavasteine sollen den Hohenstoffeln, einen Berg vulkanischen Ursprungs, darstellen. Die Rundkiessteine kommen aus Hegaukiesgruben, der Rindenmulch aus heimischen Wäldern. »Mit diesem Design wollen wir die Schönheit unserer Region präsentieren«, so Sabedin Rexhepaj.



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Landschaftsbau
 Landschaftspflege
 Hausmeisterdienst
 Risikofällung
 Brennholzhandel
 Zaunbau

Gartenbau
 Baggerarbeiten
 Erdarbeiten
 Hofbeläge
 Abbrucharbeiten
 Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de



Bei schönem Wetter und sommerlichen Temperaturen spielte der Musikverein Binningen am Sonntag, 17. Juli, zum Frühlingsfest im Wildpark in Markelfingen auf. Für eineinhalb Stunden sorgte der Musikverein unter der Leitung von Dietmar Hiestand für musikalische Unterhaltung. Anschließend wurde auf dem Grillplatz im Wildpark gegrillt, und man genoss das sommerliche Wetter. Ein herzliches Dankeschön an die Aushilfen des MV Hilzingen für ihre musikalische Unterstützung an diesem Tag.

Verstopftes Rohr?
☎ 07731/508831
Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de



Firmensitz Volkertshausen

Vision in Engen verwirklicht



PRODUKTENTWICKLUNG KONSTRUKTION
LEICHTBAU FEM-BERECHNUNG

sachs engineering GmbH
D-78234 Engen

www.sachs-engineering.de

...innovations included!

Dieser Neubau ist eine Leistung von

Bauen mit System für den gewerblichen und kommunalen Hochbau



GOLDBECK

GOLDBECK Süd GmbH
Niederlassung Bodensee
Robert-Bosch-Straße 1
D-78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 3 60 44-0, Fax -99

Über 40x in Deutschland und Europa

konzipieren ■ bauen ■ betreuen www.goldbeck.de



Urs Scheller
Schreinermeister & Raumausstatter

Möbelwerkstatt · Innenausbau · Bodenbeläge
Renovierungen · Bauschreinerei · Nottüröffnung · Küchen

Gerwigstr. 33a · Engen · Tel. 0 77 33 - 50 53 32
kontakt@schreinerei-scheller.de · www.schreinerei-scheller.de



- Baggerarbeiten
- Außenanlagen
- Abbrucharbeiten

Frank Mattes

Tel. 0173 3213197

Fax 07424 5029074

Sulzbachstraße 59
78554 Aldingen

www.frankmattesbaggerbetrieb.de
E-Mail: frankmattes@gmx.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und freuen uns weiterhin auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit.



B.I.S. Telefonsysteme GmbH

Karl-Bücheler-Str. 6 · 78315 Radolfzell · Tel. 0 77 32 / 8 23 29-60
info@bis-telefonsysteme.de · www.bis-telefonsysteme.de

»Quadratisch - praktisch - Cube«

Hochmodernes Bürogebäude mit »Wohlfühl-Arbeitsatmosphäre«

Hegau. Die Idee entstand im Jahr 2010, die Entwicklung des Projekts erforderte Zeit, der Spatenstich erfolgte Ende April 2015 - jetzt wurde der »Cube« eingeweiht. Mit dem sechsstöckigen modernen Bürogebäude mit seiner ästhetischen Fassade ist für Wolfgang Sachs, Geschäftsführer der Firma sachs engineering GmbH, einem Unternehmen für Ingenieurdienstleistungen und Entwicklungen, eine Vision in Erfüllung gegangen. Entstanden ist der »Cube« in Top-Lage im erweiterten Engener Gewerbegebiet »Grub« mit bester Verkehrsanbindung unmittelbar an der A 81.

Den Traum von Wolfgang Sachs in die Wirklichkeit umgesetzt hat der Generalunternehmer Goldbeck mit einer nachhaltigen Bauweise und einer effizienten, ressourcenschonenden Technik. Während im Erdgeschoss des Gebäudes in Würfelform unter anderem das Restaurant »CubiStar« und Seminarräume untergebracht sind, wurde die Aufteilung der vollständig vermieteten Obergeschosse auf die Interessenten abgestimmt. Goldbeck und »sachs engineering« belegen jeweils eine komplette Etage. Der Kostenrahmen lag bei 7,5 Millionen Euro. Zu den Besonderheiten des »Cube« zählt auch das Betriebliche Gesundheitsmanagement (BGM) in Form eines ausgewählten Ernährungsangebots, Bewegungsmöglichkeiten und Ruhezonen. Zentral vom Centermanagement gesteuert, werden die Einrichtungen für alle Mitarbeiter im gesamten Gebäude nutzbar sein. Aufgrund des Prototypenbaus und der eigenen Produktion von »sachs engineering« entstand im Anschluss an die Parkplätze zudem eine Halle mit 700 Quadratmetern Fläche.

Wolfgang Sachs wagte 1998 den Schritt in die Selbständigkeit und war damals der erste Existenzgründer und Mieter im Innovationszentrum Welschingen (IZE), die Firma wuchs, als die Räume im IZE nicht mehr ausreichten, zog er in den Gewerbepark Welschingen. Doch auch hier wurden die Räumlichkeiten rasch zu klein. Da er auch von anderen Unternehmen den Bedarf an sehr hochwertigen Büroflächen gehört und gespürt hatte, plante Sachs den großen Schritt des »Cube« und legte mit der Standortwahl an der A 81 ein Bekenntnis für die Raumschaft Engen ab. Mittlerweile hat »sachs engineering« 40 MitarbeiterInnen.

Ort für eine moderne Arbeitswelt



Die markante neue Gewerbeimmobilie »Cube« prägt den Orts-
eingang der Stadt Engen von Seiten der Autobahn A81. Bild:

Wir gratulieren ganz herzlich zur Eröffnung des neuen CUBE! Wir freuen uns auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit und bedanken uns für den Auftrag für unseren Dachs Pro20, dem 20 kW-Kraftpaket, mit dem Sie Wärme und Strom jetzt selbst erzeugen!

Einfach beim Heizen
Strom erzeugen

Der Dachs.
Die Kraft-Wärme-Kopplung.



SENERTEC
CENTER ENGEN GMBH

Gerwigstraße 8
78234 Engen

Tel. (0 77 33) 50 19-200
Fax (0 77 33) 50 19-299

www.der-dachs.de
info@der-dachs.de



Ihr leistungsfähiger Partner für alle Stukkateurarbeiten

78354 Sipplingen

Tel.: 0 75 51 / 13 29

Fax: 0 75 51 / 6 50 44

Märte GmbH

88045 Friedrichshafen

Tel.: 0 75 41 / 3 26 77

Fax: 0 75 41 / 2 47 27

- Innenputz • Außenputz • Trockenbau • Brandschutz • Akustikdecken
- Stuck • Vollwärmeschutz • Schallschutz • Gerüstbau • Altbausanierung



PLANUNG DER ELEKTROANLAGEN

Beratende Ingenieure für Elektrotechnik GmbH & Co. KG

Stuttgarter Straße 150 · 78532 Tuttlingen · Telefon (07461) 92 84-0
Telefax (07461) 796 40 · info@ib-schnell.de · www.ib-schnell.de

ELEKTROTECHNIK ■ LICHTDESIGN ■ MEDIENTECHNIK ■ FÖRDERTECHNIK ■ GUTACHTEN

Kunststiftung Landkreis Konstanz

Ausstellung im Landratsamt

Hegau. Seit 25. Juli bis 2. September zeigt die Kunststiftung Landkreis Konstanz im Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, eine Ausstellung unter dem Titel »Sommer - Sonne - See«. Präsentiert werden Bilder aus dem Bestand der Kunststiftung, auf denen sommerliche Bodensee- oder Hegau-Landschaften zu sehen sind.

Weil der Bodensee eine Ferienregion ist, die bevorzugt in der »schönen« Jahreszeit aufgesucht wird, gibt es zudem eine kleine archivalische Ausstellung über die Geschichte des Tourismus am See.

Die Ausstellung ist zu den allgemeinen Öffnungszeiten des Landratsamtes, montags bis donnerstags von 8 bis 16 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr, zugänglich. Der Eintritt ist frei.

Wir bedanken uns
für die gute
Zusammenarbeit
und wünschen
viel Erfolg im CUBE !



Heizung
Lüftung
Sanitär
Service



KERSCHBAUMER

Engen · Gerwigstr. 33 · Tel. 07733/505870 · www.kerschbaumer.de

Hackschnitzelheizungen
Regenerative Energien
Holzpelletsheizungen
Wärmepumpen

Blockheizkraftwerke
Altbausanierung
Wohlfühlbäder
Solaranlagen

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags

Grünschnittabfuhr

Anmeldung bis 16. September

Hilzingen. Wie in den vergangenen Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband (MZV) auch dieses Jahr wieder seine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an.

Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Wahlweise kann über eine 120 Liter- oder 240 Liter-Tonne durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Wer keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) hat, kann diese beim MZV bestellen. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt.

An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November

werden die nur mit Grünschnitt befüllten Tonnen geleert.

Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt-Banderole. Vier Leerungen à 120 Liter kosten 10 Euro, 240 Liter kosten 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Biobanderolen-Tonne. Biomüll muss teuer entsorgt werden als Grünschnitt.

Interessierte melden sich bitte bis spätestens 16. September beim Müllabfuhr-Zweckverband, Werner-von-Siemens-Straße 16, 78239 Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-62, Fax 07731/9315-66, Mail: paukner@mzv-hegau.de.



Die BUND-Jugendgruppe Gottmadingen besuchte am 16. Juli das Atomkraftwerk Leibstadt in der Schweiz.

Gefahren der Atomkraft

Die BUND-Jugendgruppe im AKW Leibstadt

Hegau. Nach einer Gruppenstunde, in der über die Gefahren und Auswirkungen der Atomkraft informiert wurde, besuchte die BUND-Jugendgruppe Gottmadingen am 16. Juli das Atomkraftwerk Leibstadt in der Schweiz. Dort erwartete sie eine dreistündige Führung durch das moderne Infozentrum mit großen Modellen vom Innenleben eines Kraftwerks und einem Fahrraddynamo, der den Aufwand der Stromerzeugung darstellte. Die Jugendlichen stellten sehr direkte und kritische Fragen zu den Gefahren der Atomkraft, was zeigt, dass sie sich nicht von den Vorteilen der Stromerzeugung durch

Kernkraft einnehmen ließen. Nach einer kurzen Pause ging es zu den Sicherheitskontrollen, um auf das Kraftwerksareal zu gelangen.

Von außen konnte man den imposanten Kühlturm mit den Wassermassen, die er »ausregnet«, betrachten, und im Kontrollraum gab es die Steuereinheiten der Anlage zu sehen.

Anschließend ging es wieder mit dem Bus zurück nach Gottmadingen. Nach einem langen Tag mit vielen Eindrücken wurden viele Fragen zur Atomkraft beantwortet, und die Jugendlichen können sich nun einen eigenen Standpunkt zur Atomkraft bilden.



Abfuhrtermine

Fr. 29.07. Biomüll
Sa. 30.07. Grünschnittannahme (gegen Gebühr)
 Parkplatz Hegauhalle, 10.30 bis 14 Uhr,
Mo. 01.08. Blaue Tonne

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirme und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.



Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
 Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
 außer Mittwochnachmittag

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fußballautomat, Telefon 07731/183349
- Wohnwand, braun, Telefon 0174/2395275
- Rollcontainer, Buche hell, 60 x 43 x 65 Zentimeter, Nachttisch, Buche hell, 56 x 40 x 48 Zentimeter, Samsung-Drucker ML 2010 R, Telefon 189999
- Heimtrainer (Fahrrad), Telefon 07731/65272
- Doppelbett 2 x 1,80 Meter, Kiefer Natur weiß-lasiert, sehr gut erhalten, Telefon 07739/926495
- Farbfernseher JVC mit Fernbedienung, 95/55/57 Zentimeter (Länge/Höhe/Tiefe), Telefon 07739/5610



Das Grillfest des VdK Oberer Hegau war bei schönstem Wetter wieder ein Höhepunkt im Jahresablauf der Mitglieder.

27. VdK-Grillfest

80 Teilnehmer feierten bei schönstem Wetter und bester Aussicht in den Hegau

Hegau. Mit knapp 80 Teilnehmern war das am Mittwoch, 6. Juli, durchgeführte Grillfest des VdK Oberer Hegau bei schönstem Wetter wieder ein Höhepunkt im Jahresablauf der Mitglieder. Seit dem Zusammenschluss und der neuen Namensgebung »Ortsverband Oberer Hegau« mit zur Zeit rund 480 Mitgliedern kommen die Gäste überwiegend aus den Städten und Gemeinden Engen, Tengen, Hilzingen und Mühlhausen-Ehingen.

Für diese Mitglieder wurde das Grillfest bereits zum 27. Mal vom Ortsverband durchgeführt. Manfred Flegler begrüßte als Vorsitzender die Gäste aus dem Ortsverband. Vom Kreisverband konnte er unter anderem die Beisitzerin Elisabeth Engesser, den Kassier Jürgen Engeser sowie Walter Benz, Beisitzer im Kreisverband und Vorsitzender aus Gottmadingen, begrüßen. Wie gewohnt, leisteten die treuen HelferInnen der Vorstandschaft, mit all ihrem Service vorbildliche Arbeit. Die Besucher wurden kostenlos mit Kaffee und Kuchen sowie gekühlten Getränken verwöhnt.

Bereits vor dem offiziellen Beginn um 14 Uhr trafen die ersten Gäste ein. Die verschiedenen und reichlich vorhandenen Kuchen fanden reißenden Absatz. Ab 16 Uhr hatten die beiden Grillmeister Artur Maier und Klaus Zepf alle Hände voll zu tun, um das mitgebrachte Grillgut der circa 80 Besucher nach deren Wünschen zu grillen. Nach getaner Arbeit konnte sich auch die Vorstandschaft ein bisschen zurücklehnen.

Mit herrlichem Blick in den Hegau bis zum Bodensee, fand die Veranstaltung nach über vier Stunden mit schöner Unterhaltung ihren Abschluss. Flegler dankte nochmals allen Gästen für ihr Kommen und auch seinen helfenden Vorstandskolleginnen und -kollegen mit Partnern für das gute Gelingen und bei der Stadt Tengen für die zur Verfügungsstellung der Postweghütte.

Mit dem Hinweis auf den bereits ausgebuchten Mehrtagesausflug »Landeck Tirol« vom 5. bis 8. September vertröstete er die Mitglieder zur rechtzeitigen Anmeldung für die Mehrtagesfahrt 2017 ins Wipptal.

Jahresausflug

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen auf Tour nach Vaihingen an der Enz

Weiterdingen/Binningen. Am Samstag, 9. Juli, unternahmen die Frauen der Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen ihren diesjährigen Jahresausflug nach Vaihingen an der Enz und ins Kloster Maulbronn.

In Vaihingen hatten sie die Gelegenheit, unter fachkundiger Führung vom Schloss Kaltenstein aus, die Stadt mit ihren liebevoll renovierten Fachwerkfassaden zu Fuß zu erkunden. Mittagessen gab es in dem kleinen Weinort Roßwag, mitten in den Reben gelegen. Anschließend ging die Fahrt weiter in das Zisterzienserkloster Maulbronn.

Das eindrucksvolle Kloster mit seinen grandiosen Baudenkmälern von europäischem Rang ist nur ein Teil des Ganzen; denn hier in Maulbronn haben sich auch die Wirtschaftsgebäude seit der Zeit der Zisterziensermonche erhalten: Werkstätten und Speicher, Wohnhäuser, Mauern und Türme. Fachwerkbauten vom späten Mittelalter bis ins 19. Jahrhundert reihen sich dicht an dicht zu einer ganzen Klosterstadt. Beeindruckt von so viel Geschichte und vielen Geschichten ging der Tag bei einem guten Abendessen im »Hegablick« zu Ende.



Der Ausflug der Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen ging nach Vaihingen an der Enz und ins Kloster Maulbronn.



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3 
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme 

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Wohl dem Volk, dessen Gott der HERR ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat.
Psalm 33,12

Der Weg des Menschen ist ein Heimweg zu seinem göttlichen Urgrund; ein Erwachen zu dem, was wir zutiefst sind.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag 28. Juli 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

10. Sonntag nach Trinitatis, 31. Juli 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte:
 Für Friedensprojekte in Israel und Palästina

09.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl
 (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Hr. Weber)

10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit Abendmahl
 (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Hr. Weber)

Dienstag, 02. August 2016

19.00 Uhr, Wiechs, KGR Tengen,
 Sommerabend in der Rabenscheune

Donnerstag, 04. August 2016

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im Grünen Keller

Sonnabend, 06. August 2016

15.00 Uhr, Wollmatingen, Trauung Sidney und Tina Fast

11. Sonntag nach Trinitas, 07. August 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.00 Uhr, Hilzingen, Aussendungsgottesdienst
 (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

09.30 Uhr, Hilzingen, Abfahrt zur Sommerfreizeit an den Zuger See

Das Pfarrteam und die Ältesten unserer Gemeinden wünschen Ihnen und Ihren Familien eine schöne erholsame Sommerzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Donnerstag, 28. Juli 2016

20.00 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der siebzehnten Woche, 28.07.2016

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

20.00 Uhr - evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Freitag der siebzehnten Woche, 29.07.

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - Riedheim - Abendmesse

Gedenken: Dieter Schatz, Maria und Adolf Oßwald

Z: Pfr. H. Moser

18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 30.07.

19.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier am Vorabend. (Kirchenkeller)

Gedenken: Paul und Elisabetha Gönner, Charlotte u. Wilhelm Löffler, Paula u. Paul Hengge

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Selina, Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora

Sonntag, 31.07.

9.00 - Riedheim - Eucharistiefeier

Gedenken: Margaretha Schmid, Rosmarie u. Werner Lehmann, Hildegard Maier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Irmgard Schöber u. verstorbene Angehörige, Emma und Hans Mayer, Eugen Greuter und Angehörige, Bruno Stitz und Angehörige, Franz Greuter und Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der achtzehnten Woche, 02.08.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - Abendmesse

Gedenken: Leo Keogh, Hans Schneble, Ulrika Nutz

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Luisa, Emma

Mittwoch der achtzehnten Woche, 03.08.

19.00 - Hilzingen - Abendmesse. (Kirchenkeller)

Gedenken: Klara Graf

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Magnus G., Marc G., Lorena, Lara

Donnerstag der achtzehnten Woche, 04.08.2016

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der achtzehnten Woche, 05.08.

ab 9.00 - Binningen - Weiterdingen - Hauskommunion

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
 19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

Samstag der achtzehnten Woche, 06.08.

- VERKLÄRUNG DES HERRN

13.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier mit Goldener Hochzeit (Kirchenkeller)

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Lisa W. u. Tanja B.

13.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares
 Leitung: Diakon Rudolph Düppe

19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 06.08.

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Ewald Gabele

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Leon, Sanja, Jasmina, Joseph

Sonntag, 07.08.

PATROZINIUM ST. LAURENTIUS - Kollekte für die Kirche

10.00 - **Riedheim** - Festliche Eucharistiefeier. Der Kirchenchor gestaltet den Gottesdienst mit.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Am **Donnerstag, 28.07.2016**, ist das **Pfarrbüro geschlossen**. Die Mitarbeiter sind auf dem Dekanatsausflug.

Fraugemeinschaft Weiterdingen-Binningen:
Besichtigung der Randegger Ottilienquelle und des Bauerngartens von Zita Lang.

Am **Dienstag, 2. August 2016**, treffen wir uns um 9:30 Uhr in Weiterdingen an der oberen Bushaltestelle. Anschließend fahren wir nach Randegg und besichtigen dort die Randegger Ottilienquelle. Im Anschluss daran wird in einer Gaststätte zu Mittag gegessen. Danach fahren wir auf den Riederhof nach Hilzingen, wo wir den Bauerngarten von Zita Lang besichtigen und gemütlich Kaffee trinken können.

Da wir Fahrgemeinschaften bilden, bitte um baldmöglichste Anmeldung bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419. Die Vorstandschaft hofft auf rege Teilnahme.

Freitag, 05.08.2016: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Laurentius-Fest



Anlässlich des Festes unseres Kirchenpatrons St. Laurentius findet am **Sonntag, den 07. August 2016**, in der Kirche ein Patrozinium-Gottesdienst statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.00 Uhr und wird natürlich vom Kirchenchor mitgestaltet.

Traditionell bietet der Kirchenchor im Anschluss daran in „Lüttkes-Schopf“ Mittagessen wie z. B. frische Salatteller, garnierte Fleischkäse-Baguette ... und erfrischende Getränke an. Natürlich ist auch für Kaffee, Eiskaffee und Kuchen gesorgt. Der Kirchenchor freut sich auf zahlreiche Gäste aus Riedheim und den umliegenden Gemeinden.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 09.08.2016**, Dienstag, 13.09.2016, Dienstag, 11.10.2016, Dienstag, 08.11.2016, Dienstag, 13.12.2016. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

Caritas-Besuchsdienst Hilzingen

Wie jedes Jahr im Sommer treffen wir uns wieder bei Zita Lang auf dem Riederhof bei Kaffee und Kuchen. Treffpunkt ist **Mittwoch, 17.08.2016**, 14.00 Uhr beim Pfarrer-Geißler-Haus. Wir bitten die „motorisierten“ Besuchsdienstmitarbeiter/innen wieder Mitfahrgelegenheiten anzubieten. Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
 Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Unsere Jubilare

29. Juli

Bolz, Horst

Singener Str. 32, Duchtlingen

80 Jahre

31. Juli

Zwiorek, Ingrid

Hauptstr. 14, Hilzingen

70 Jahre

2. August

Fakitsa, Vaitsa

Am Eglental 82, Hilzingen

70 Jahre

4. August

Dr. Mergard, Ulf-Erich

Am Steppbachwiesle 23, Hilzingen

75 Jahre

Tennisclub Hilzingen Ortschaftsturnier

Hilzingen. Am kommenden Samstag, 30. Juli, findet um 13 Uhr auf der Tennisanlage in Hilzingen wieder das Ortschaftsturnier statt.

Ein geladen sind alle Mitglieder der Tennisclubs Riedheim, Schlatt a. R., Weiterdingen und Hilzingen.

Hegauer FV

Emil-Homburger-Turnier

Hegau. Das Landesligateam des Hegauer FV ist beim Emil-Homburger-Turnier in Hilzingen im Einsatz. Am Mittwoch spielte die Mannschaft gegen den SV Mühlhausen, morgen, Freitag, 29. Juli, stellt sich der HFV ab 19:05 Uhr dem VfR Stockach.

Natürlich will sich der HFV als Pokalverteidiger auch für die am Montag, 1. August, ab 17:30 Uhr stattfindenden Finalspiele qualifizieren. Das wird jedoch nicht einfach, denn die Mannschaft ist am kommenden Wochenende mehrfach gefordert. Nachdem sie sich durch einen 3:2-Auswärtssieg beim SV Deggenhaustal für die erste Hauptrunde des SBFV-Verbandspokals qualifiziert hat, trifft sie nun in der ersten Hauptrunde auf den Aufsteiger in die Bezirksliga, den SV Aach-Eigeltingen.

Dieses Spiel wird in Aach am Samstag, 30. Juli, ausgetragen und beginnt auf dem Ettenbergsportplatz um 17 Uhr.

VdK-Sozialverband Sprechtage

Hegau. Die Sprechtag des Sozialverbandes VdK durch Petra Mauch, Sozialrechtsreferentin, fallen am Dienstag, 2., und Donnerstag, 4. August aus. Die weiteren Termine ab 9. August finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle, Bleichwiesenstraße 1/1 in Radolfzell statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

DLRG-Ortsgruppe Kraulkurs

Hilzingen. Die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen bietet auch in diesem Jahr wieder einen Kraul-Kurs als Ferienprogramm an. Schwimmer ab 10 Jahren (es können auch Erwachsene teilnehmen, dann eventuelle Teilnehmertrennung) werden ab Montag, 22. August, zweimal wöchentlich die Möglichkeit haben, die Schwimmtechnik des Kraulens zu erlernen oder zu vertiefen. Der Kurs beinhaltet sechs Übungseinheiten in drei Wochen. Die Kosten betragen 25 Euro. Die Schwimmer müssen eine eigene Schwimmbrille mitbringen. Der Kurs ist für maximal zwölf Schwimmer ausgelegt, und es ist zwingend erforderlich, ein sicherer und ausdauernder Schwimmer zu sein. Anmeldung bis Donnerstag, 18. August, bei Marc Sailer (Hinter Bühl 9, Tel. 07731/3198351).

Tennisclub Hilzingen Ergebnisse

Hilzingen. Am vergangenen Wochenende, 23./24. Juli, wurden beim Tennisclub Hilzingen folgende Ergebnisse erzielt: TC Konstanz 4 - TC Hilzingen 2:4 und TC Tannheim - TC Hilzingen 1:5.



Das Sportplatzfest des SV Binningen ging ohne schwere Verletzungen aus. Am Freitagabend trafen sich die Altherren-Mannschaften des Hegauer FV, SV Riedheim, SC Weiterdingen und TSV Stahringen zu einem kleinen Fußballturnier. Durchgesetzt hat sich die Mannschaft des Hegauer FV vor SC Weiterdingen, TSV Stahringen und SV Riedheim. Der erste Ballwurf wurde mithilfe der Segelfluggruppe Binningen aus einem Paraglider von Ortsvorsteher Stefan Rill durchgeführt. Am Samstagmorgen traf sich der Fußballnachwuchs zu einem Turnier am Sportplatz. Gespielt haben die Bambinis, F- und E-Jugend. Alle Spieler erhielten einen kleinen Pokal. Organisiert wurde das Turnier von Oliver Mayer, angesagt wurde es von Josef Hiestand. Am Sonntagmorgen traf man sich zum gemütlichen Frühschoppen und Mittagessen. Kulinarisch gab es wie immer Leckeres von Annas Küchenteam. Nachmittags vertrieb man sich die Zeit mit kleinen Gruppenspielen für Jung und Alt. Der Sportverein bedankt sich bei allen fleißigen Helfern am Fest, im Vorfeld und beim Aufräumen.

Sportnachrichten

Emil-Homburger-Turnier

Seit 25. Juli bis 1. August in Hilzingen

Hilzingen. Der FC Hilzingen lud die ambitionierten Fußballvereine aus dem Hegau zum 26. Emil-Homburger-Turnier ein. Alfred Ptak, der Organisator und Gründer des Turniers, hat den Spielplan in diesem Jahr etwas verändert, um die teilnehmenden Mannschaften nicht über Gebühr zu strapazieren.

Sechs Hegaumannschaften messen sich an drei Gruppenspieltagen um den Einzug in die Finalspiele am Montag, 1. August, ab 17.30 Uhr.



Spielplan vom 29. Juli bis 1. August

Gruppe 1

SC Gottmadingen-Bietingen
FC Hilzingen
FC Rielasingen-Arlen

Gruppe 2

VfR Stockach
Hegauer FV
SV Mühlhausen

Vorrundenspiele:

Freitag, 29. Juli

17.30 Uhr FC Hilzingen : FC Rielasingen-Arlen
19.05 Uhr Hegauer FV : VfR Stockach

Finalspiele:

Montag, 1. August

17.30 Uhr Spiel um Platz 3
Zweiter Gruppe 1 : Zweiter Gruppe 2
19.05 Uhr Endspiel
Erster Gruppe 1 : Erster Gruppe 2

Garage

in Hilzingen **zu mieten**
gesucht

Tel. 0152 / 06 48 83 84

Obstgarten

5 ar, **zu verkaufen**
Tel. 0 77 31 / 6 67 39

2 - 3-Zimmer-Wohnung

mit Garage, **zur Miete**
gesucht von gebürtigem
Hegauer, alleinstehend,
berufstätig, Mitte 40, ohne
Tiere. Evtl. auch zum Kauf.
Keine Maklerangebote
Tel. 0 77 38 / 9 39 86 22

www.flexo-handlauf.de

**Zur Verstärkung
unseres Teams**

Suchen wir eine/n MitarbeiterIn mit
Weitblick und vernetztem Denken für
die **Kommissionierungen** und
Lagerhaltung.

Wir sind ein familienfreundliches
Unternehmen und bieten diese Stelle
ab September auf

450,- € - Basis oder
in Teilzeit an.

Ein PKW-Führerschein ist erforderlich.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per
Post oder Email.

FLEXO
Innovative Handlauf-Systeme

Flexo-Handlaufsysteme GmbH
Industriepark 310
78244 Gottmadingen
info@flexo-handlauf.de
Tel.: 07731/82280-0; FAX:-20

Aushilfen m/w auf 450,- €-Basis

für Produktion ab 13.00 oder 14.00 Uhr

Anrotec, Obere Gießwiesen 17, 78247 Hilzingen

Tel. 0 77 31 / 87 25-0

Apotheken-Notdienst

Do. 28.07. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
Fr. 29.07. Hochrhein-Apotheke Gailingen,
Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Sa. 30.07. Marien-Apotheke Gottmadingen,
Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
So. 31.07. Hilzinger Marien-Apotheke Hilzingen,
Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Mo. 01.08. Ring-Apotheke Singen,
Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Di. 02.08. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Mi. 03.08. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Do. 04.08. Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Telefon 07733/5257

**Jugendmusikschule**

Westlicher Hegau e.V.

Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau e.V.
sucht zum 1. Dezember 2016 eine/n Mitarbeiter/in als

Verwaltungskraft im Musikschulsekretariat**Zu Ihren Aufgaben gehören:**

- Allgemeine Verwaltungstätigkeiten im Musikschulsekretariat
- Kundenkontakt (Telefon, E-Mail, Empfang)
- Information und Beratung von Schülern und Eltern
- Organisation von Musikschulprojekten und Veranstaltungen
- grafische Gestaltung von Plakaten und Programmen
- Betreuung der Webseite
- Pressearbeit

Wir bieten:

- anspruchsvolle Tätigkeit mit derzeit 60 % Beschäftigungsumfang
- Vergütung in Anlehnung an den TVöD
- gut ausgestatteter Arbeitsplatz sowie ein gutes Arbeitsklima
- Kompensationsmöglichkeit der Überzeit während der Schulferienzeit

Wir erwarten:

- zuverlässiges, selbständiges, kundenorientiertes Arbeiten
- gute Sekretariats- und Verwaltungskenntnisse
- sichere Anwendung der gängigen Office-Programme
- Engagement, Leistungsbereitschaft, Teamfähigkeit sowie Flexibilität bei wechselnden Anforderungen
- die Bereitschaft, sich in das Musikschulprogramm einzuarbeiten
- die Bereitschaft für Einsätze außerhalb der festen Bürozeiten

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis zum
31.08.2016 an die Jugendmusikschule Westlicher Hegau e.V.,
1. Vors. Franz Moser, Hauptstr. 61a, 78247 Hilzingen

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer
07731/92476

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,

Thüga Energienetze GmbH
Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0
Störungsrufnummer 0800 775 000 7

Stromversorgung

Energie-Dienst Netze GmbH
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
Stördienst 07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen
Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung

während der Dienststunden, 07731/38 09-27
nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82

Abwasser

nach Dienstschluss 07731/3809-27

Wärmeversorgung

Solarcomplex 07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein 07531/8003501

Hegaupraxis - Hausarztpraxis
**Dr. med.
 Dieter Renner**
 Hilzingen-Riedheim

Arztpraxis vom
08.08. bis 28.08.2016
 wegen Urlaub geschlossen.

Vertretung:
 Dr. med. Klaus Dörflinger
 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 76 70
 Praxis Thomas Auer
 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 70 91



Rollläden

KELLHOFER
 Sonnenschutz - Rollläden - Fenster
 Stockholzstr. 11, 78224 Singen
 Fon: 07731 799530
 Fax: 07731 7995322
 info@kellhofer.de
 www.kellhofer.de

Richter & Nickel
 SCHORNSTEINTECHNIK
 Kaminsanierungen aller Art
 Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
 Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
 Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen, Tel. 0 77 39 / 9 88 20

Jeden Abend: Verschiedene Vesperarten,
 kalt oder warm, mit hausgemachtem Bauernbrot **6,50 €**
Wir machen unsere Wurst selber

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr
 Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag
Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!

Markenparfums

Donnerstag, 28. Juli 2016	von 9 bis 17 Uhr
Freitag, 29. Juli 2016	von 9 bis 17 Uhr
Samstag, 30. Juli 2016	von 10 bis 15 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
 Tel. 0 77 31 / 91 77 86
 78239 Rielasingen-Worblingen

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE
GEBHART
 WEINHAUS & VINOTHEK
 IN ENGEN

Country- & Westernabend

am Freitag,
29. Juli 2016, ab 19 Uhr

mit **Rhythmus-
 gitarrenspieler
 Tom Hazy**

Wir verwöhnen Euch mit
 - Spareribs
 - Burger vom Grill
 - Bourbon-Whiskey-Tasting
 und vielem mehr!

**Also auf geht's
 sattelt die Hühner,
 holt das Lasso raus
 und kommt vorbei!
 Wir freuen uns auf Euch!**

Eintritt frei,
 keine Anmeldung erforderlich

Öffnungszeiten der Vinothek:
 Mo. und Di. bis 18 Uhr
 Mi. - Fr. bis 23 Uhr
 Schwarzwaldstraße 2a • Engen
 Tel. 07733/5422 • Fax 3173
 www.weinhaus-gebhart.de

SAUNA - INFRAROT
 Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
 Gisela Offenberg
 Ausstellung - Beratung - Verkauf
 D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
 Tel: 0 77 31 / 4 64 85
 www.gho.de/sauna-shop

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Urlaubszeit ist Einbruchszeit!

Fenster und Terrassentüren sind die
 Haupteinstiegsöffnungen bei Einbrüchen.

Auch in geschlossenem Zustand stellt ein
 handelsübliches Fenster kein Hindernis für Einbrecher dar.
 Wir beraten Sie gerne, wie Sie Ihre Fenster sichern können und
 stellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen
 und zuverlässigen
**Reparaturservice für
 Fenster, Haustüren und Rollläden!**



Martin Baier
 Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen
 Tel. 0 77 34 / 93 18 37
 Fenstermontage.baier@t-online.de

LEBERER
 BAU | IMMOBILIEN

BAUEN IN HILZINGEN MIT

PERFEKTHAUS
 Einziehen - Leben - Wohlfühlen

Besuchen Sie uns in unserem Musterhaus in Herdwangen!
 Vereinbaren Sie bitte einen Termin unter Tel. 07551 916 303



W. LEBERER MASSIVBAU GMBH | Krummebergstr. 13 | 88662 Überlingen | www.leberer-perfekthaus.de | info@leberer-perfekthaus.de